

---

Председатель: Украина

## 974-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: четверг, 28 ноября 2013 года

Открытие: 9 час. 35 мин.

Закрытие: 12 час. 40 мин.

2. Председатель: посол И. Прокопчук

Прежде чем приступить к работе по повестке дня, Председатель от имени Совета выразил соболезнование Латвии в связи с обрушением здания в Риге 21 ноября 2013 года.

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ДОКЛАД ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБСЕ ПО ВОПРОСАМ СВОБОДЫ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ**

Представитель по вопросам свободы средств массовой информации (FOM.GAL/4/13/Rev.1), Литва – Европейский союз (присоединились страна-кандидат Черногория; а также страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина) (PC.DEL/995/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/989/13), Российская Федерация (PC.DEL/1002/13), Швейцария (также от имени Сербии) (PC.DEL/992/13 ОБСЕ +), Канада (PC.DEL/1005/13 OSCE+), Беларусь, Исландия (PC.DEL/993/13), Норвегия (PC.DEL/991/13), Турция, Албания (PC.DEL/987/13), Франция (PC.DEL/999/13), Молдова, Узбекистан (PC.DEL/1007/13), Грузия (PC.DEL/998/13), Туркменистан, Армения, Парламентская ассамблея ОБСЕ (PA.GAL/11/13 OSCE+), бывшая югославская Республика Македония, Азербайджан, Босния и Герцеговина, Германия, Соединенное Королевство, Председатель

Пункт 2 повестки дня: ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ  
СЕКРЕТАРЕМ ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА  
С ОЦЕНКОЙ ВЫПОЛНЕНИЯ ПЛАНА  
ДЕЙСТВИЙ ОБСЕ 2004 ГОДА ПО ПОДДЕРЖКЕ  
ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА

Председатель, Генеральный секретарь, Литва – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами – Албания и Босния и Герцеговина; а также Андорра, Молдова и Сан-Марино) (PC.DEL/996/13), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/990/13), Российская Федерация (PC.DEL/1003/13), Канада (также от имени Швейцарии, Лихтенштейна, Монголии и Норвегии) (PC.DEL/1006/13 OSCE+), Казахстан, Турция (PC.DEL/1001/13 OSCE+), Парламентская ассамблея ОБСЕ (PA.GAL/10/13 OSCE+)

Пункт 3 повестки дня: РЕШЕНИЕ О РАСПИСАНИИ РАБОТЫ  
И ОРГАНИЗАЦИОННЫХ УСЛОВИЯХ  
ПРОВЕДЕНИЯ 20-й ВСТРЕЧИ СОВЕТА  
МИНИСТРОВ ОБСЕ

Председатель

**Решение:** Постоянный совет принял Решение № 1105 (PC.DEC/1105) о расписании работы и организационных условиях проведения 20-й встречи Совета министров ОБСЕ; текст Решения прилагается к настоящему Журналу.

Турция (также от имени Азербайджана, Казахстана и Кыргызстана) (интерпретирующее заявление, см. Приложение к Решению)

Пункт 4 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

*Реформа человеческого измерения и связанные с этим бюджетные вопросы:*  
Российская Федерация (также от имени Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана и Таджикистана) (PC.DEL/997/13), Соединенные Штаты Америки, Литва – Европейский союз

Пункт 5 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

*Встреча в переговорном формате "5+2" по урегулированию приднестровского конфликта, которая состоялась в Киеве 25–26 ноября 2013 года:* Председатель, Молдова, Российская Федерация (PC.DEL/1004/13)

Пункт 6 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- a) *Объявление о распространении доклада Генерального секретаря:*  
Генеральный секретарь
- b) *Встречи Генерального секретаря с представителями НАТО и Европейского союза, состоявшиеся в Брюсселе 25–26 ноября 2013 года:*  
Генеральный секретарь
- c) *Поездка Генерального секретаря в Базель и Невшатель (Швейцария) 21–22 ноября 2013 года:* Генеральный секретарь
- d) *Преобразование Бюро ОБСЕ в Баку в Координатора проектов ОБСЕ в Баку:* Генеральный секретарь, Азербайджан

Пункт 7 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Прощание с покидающим свой пост постоянным представителем бывшей югославской Республики Македонии в ОБСЕ послом Зораном Дабилом:* Председатель, дуайен Постоянного совета (Лихтенштейн), бывшая югославская Республика Македония
- b) *12-е заседание Комиссии по выполнению Заключительного документа переговоров в рамках статьи V Приложения 1-В к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине, состоявшееся 26 ноября 2013 года:* Венгрия (Приложение)
- c) *Доклад о работе, проделанной неофициальной рабочей группой по шкалам взносов в 2013 году (CIO.GAL/166/13):* Председатель
- d) *Организационные вопросы в связи с 20-й встречей Совета министров ОБСЕ, которая состоится в Киеве 5–6 декабря 2013 года:* Председатель

4. Следующее заседание:

Будет объявлено позднее.

**974-е пленарное заседание**

PC Journal No. 974, пункт 7b повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ВЕНГРИИ**

Благодарю Вас, г-н Председатель.

В качестве Председателя Комиссии по выполнению Заключительного документа переговоров в рамках статьи V Приложения 1-B к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине я хотел бы, пользуясь случаем, сообщить, что 26 ноября 2013 года состоялось 12-е заседание этой Комиссии.

Повестка дня заседания включала в себя следующие основные пункты:

- отчет Председателя о достигнутых результатах за период после 11-го заседания Комиссии;
- обзор действий, предпринятых Государствами-участниками в 2013 году в целях осуществления мер, предусмотренных Заключительным документом;
- соображения и предложения Государств-участников относительно повышения эффективности и возможного совершенствования мер, осуществляемых согласно Заключительному документу.

Высокие представители Государств-участников обсудили вышеупомянутые темы, а также вопрос о принятии решения, касающегося создания базы данных по документации Комиссии.

В заключение хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность проинформировать Форум по этому важному вопросу.

Хотел бы просить приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

---

**974-е пленарное заседание**  
PC Journal No. 974, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1105**  
**РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ**  
**ПРОВЕДЕНИЯ 20-й ВСТРЕЧИ СОВЕТА МИНИСТРОВ ОБСЕ**

(Киев, 5–6 декабря 2013 года)

**I. Расписание**

**Четверг, 5 декабря 2013 года**

- |             |   |
|-------------|---|
| 09:20       | Совместное фотографирование участников встречи  |
| 09:30       | <b>Заседание, посвященное открытию (открытое)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Официальное открытие и утверждение повестки дня</li><li>– Речь представителя принимающей страны</li><li>– Речь Действующего председателя ОБСЕ</li><li>– Речь Председателя Парламентской ассамблеи ОБСЕ</li><li>– Доклад Генерального секретаря ОБСЕ</li></ul> |
|             | <b>Первое пленарное заседание (закрытое)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Выступления руководителей делегаций</li></ul>  |
| 13:00       | Рабочий завтрак министров иностранных дел/руководителей делегаций<br><br>Отдельный завтрак для членов делегаций   |
| 15:00–18:00 | <b>Второе пленарное заседание (закрытое)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Выступления руководителей делегаций</li></ul>  |

- 19:30 Прием для членов делегаций и представителей прессы
- 20:00 Официальный обед для министров иностранных дел/руководителей делегаций

**Пятница, 6 декабря 2013 года**

- 09:30 **Третье пленарное заседание (закрытое)**
- Выступления руководителей делегаций
  - Принятие решений и документов встречи Совета министров
  - Прочие вопросы
- Заключительное заседание (открытое)**
- Речь представителя принимающей страны
  - Официальное закрытие (выступления нынешнего и следующего Действующих председателей)
- 13:30 Пресс-конференция министров Тройки ОБСЕ

**II. Организационные условия**

1. 20-я встреча Совета министров ОБСЕ будет проведена согласно Правилам процедуры ОБСЕ.
2. Встреча будет проведена в Международном выставочном центре в Киеве. Делегации каждого государства-участника в зале пленарных заседаний будет предоставлено одно место за столом, по меньшей мере два сзади него и дополнительные места поодаль в зале.
3. Присутствовать на встрече и внести вклады в ее работу будут приглашены представители следующих международных организаций и институтов:

Организации Объединенных Наций, Совета Европы и Организации Североатлантического договора.

Представителям этих организаций будет предложено выступить на встрече в вышеуказанном порядке после представителей государств-участников и партнеров по сотрудничеству.

4. Присутствовать на встрече и представить письменные вклады будет предложено представителям международных организаций, институтов и инициатив, упомянутых в пункте II.8 Решения № 951 Постоянного совета от 29 июля 2010 года.

\* \* \* \* \*

### **Мероприятия, проводимые параллельно со встречами Совета министров**

На полях встречи Совета министров министры Тройки ОБСЕ проведут встречу с министрами иностранных дел стран – средиземноморских партнеров по сотрудничеству и встречу с министрами иностранных дел стран – азиатских партнеров по сотрудничеству.

На мероприятия, проводимые параллельно с 20-й встречей Совета министров, предусмотренные для нее организационные условия не распространяются.

PC.DEC/1105  
28 November 2013  
Attachment

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Турции (также от имени Азербайджана, Казахстана и Кыргызстана):

"В соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ и в связи с только что принятым решением Постоянного совета о расписании работы и организационных условиях проведения 20-й встречи Совета министров ОБСЕ Азербайджан, Казахстан, Кыргызстан и Турция выступают со следующим интерпретирующим заявлением.

Прежде всего хотели бы выразить признательность украинскому Председательству за все предпринятые им усилия с целью разрешения остающегося вопроса о включении Совета сотрудничества тюркоязычных государств и Парламентской ассамблеи тюркоязычных стран в перечень международных организаций, приглашаемых на встречи Совета министров ОБСЕ. Эти усилия соответствовали нашим ожиданиям, выраженным в нашем предыдущем интерпретирующем заявлении, и нашли свое воплощение во включении этих организаций в список, принятый за основу для обсуждения данной темы в этом году. Тем не менее, эти усилия не помогли изменить позицию двух делегаций, воспротивившихся стремлению украинского Председательства составить всеобъемлющий список. Эти две делегации, вместо того чтобы снять свое вето, предпочли продолжить использование своей прерогативы блокировать консенсус.

В качестве первой причины, приведенной в обоснование вето на участие упомянутых организаций, были названы публикуемые ими совместные коммюнике. Мы ответили, что международные организации могут выражать различные мнения по многим вопросам, что такое разнообразие взглядов вполне естественно и что терпимое отношение к иному мнению других – одна из главных ценностей нашей организации. Хотели бы напомнить, что если бы мы пошли по пути высказывания сомнений в отношении любой международной или региональной организации, принимающей коммюнике, которые нам не по вкусу, то тогда в указанном списке осталось бы совсем немного международных организаций. Следует признать, что на ограничительный подход к списку мы и в этом году не оплатили той же монетой.

Вторая группа причин, по-видимому, связана с личным толкованием и неприятием заявления, с которым выступило одно из высокопоставленных

должностных лиц этих двух организаций. Опять-таки, исключение из списка на основании заявлений, не пришедшихся кому-то по вкусу, – это позиция, которая весьма красноречиво свидетельствует о степени готовности вести дискуссию и убеждать других аргументами.

Хотели бы напомнить всем государствам-участникам, что ССТГ и Парламентская ассамблея тюркоязычных стран, генеральные секретари которых выступали в Постоянном совете, являются продуктом суверенной воли правительств четырех государств – участников ОБСЕ к объединению в рамках региональной организации и к сотрудничеству в представляющих совместный интерес актуальных, по их мнению, областях. Эта группа не направлена против каких бы то ни было других государств-участников. Ставить под сомнение актуальность основ региональной группы, созданной четырьмя государствами – участниками ОБСЕ, это позиция, которая, по нашему мнению, противоречит духу многих документов ОБСЕ, начиная с Астанинской юбилейной декларации, принятой на уровне глав государств и правительств.

Существует явный диссонанс между, с одной стороны, продолжающимся блокированием и отвержением добавлений в список, и, с другой стороны, желанием играть ведущую роль в "укреплении доверия между государствами-участниками". Поскольку на следующей неделе в Киеве мы собираемся вновь подтвердить свою приверженность процессу "Хельсинки плюс 40", на наш взгляд, существует крайне острая необходимость в устранении этого алогизма.

Ввиду трудности расширения списка международных организаций, утвержденно перед Астанинской встречей на высшем уровне под председательством Казахстана, мы считаем необходимым приступить к консультациям насчет обновления этого списка с целью завершить работу над ним в период председательства Швейцарии в 2014 году. Обновлению списка 2010 года могло бы способствовать создание неофициальной рабочей группы, которая определила бы критерии участия во встречах Совета министров ОБСЕ с учетом существующего уровня взаимодействия с ОБСЕ и потенциальных выгод такого сотрудничества.

На самом деле, если решить этот вопрос не удастся, то он останется в нашей повестке дня, в то время как другие важные вопросы, такие как процесс "Хельсинки плюс 40", требуют от всех изменения мышления, а от тех делегаций, кто выступает против, – нормализации их позиции.

Надеемся, что в дальнейшем будет должным образом учтено завершение институционализации Совета сотрудничества тюркоязычных государств и Парламентской ассамблеи тюркоязычных стран, выступление их Генерального секретаря в Постоянном совете и их участие во многих мероприятиях ОБСЕ.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания и к соответствующему решению".